GIBERVILLE

bulletin municipal



trimestriel

n° 12 Février 1981

LISTE DES MEDECINS DE GARDE

4 Janvier	Docteur ZENOU
11 Janvier	Docteur COQUEVAL (85-60-17)
18 Janvier	Docteur ARDAENS
25 Janvier	Docteur BEAU
1 Février	Docteur COLLIN
8 Février	Docteur DESPLANCHES
15 Février	Docteur GIMIE
22 Février	Docteur LOUVET
1 Mars	Docteur MALTRET
8 Mars	Docteur MANSON
15 Mars	Docteur MARYS
22 Mars	Docteur RASSANT
29 Mars	Docteur VAUX
5 Avril	Docteur ZENOU
12 Avril	Docteur AMIOT
19 Avril	Docteur GIMIE (Pâques)
20 Avril	Docteur Gimie (Pâques)
26 Avril	DocteurARDAENS
1 Mai	Docteur LOUVET(fête du
3 Mai	Docteur LOUVET travail)
10 Mai	Docteur COLLIN
17 Mai	Docteur DESPLANCHES
24 Mai	Docteur GIMIE
28 Mai	Docteur GIMIE(ascension)
31 Mai	Docteur LOUVET
7 Juin	Docteur ARDAENS (Pentecôte)
14 Juin	Docteur MALTRET
21 Juin	Docteur MANSON
28 Juin	Docteur MARYS

AMIOT	23-32-33	TROARN
ARDAENS	78-83-83	BAVENT
BEAU	23-35-30	TROARN
COLLIN	78-46-14	GIBERVILLE
DESPLANCHES	78-40-74	COLOMBELLES
GIMIE	78-46-14	GIBERVILLE
LOUVET	23-35-19	SANNERVILLE
MATRET	78-87-66	RANVILLE
MANSON	86-09-26	COLOMBELLES
MARYS	78-40-21	DEMOUVILLE
RASSANT	96-00-28	COLOMBELLES
VAUX	78-70-13	RANVILLE
ZENOU	78-44-15	GIBERVILLE

PHARMACIE
TEL 78.43.89
Mme C.RULLIER
Pharmacien
de la Faculté de Paris
14730 GIBERVILLE

ETAT CIVIL

NAISSANCES

ORANGE Jérémy	09-10-1980
TAFFIN Sébastien	12-10-1980
BOCIANOWSKI Aurélia	16-10-1980
GROULT Julie	23-10-1980
CHRISTOPHE Maximilien	04-11-1980
POZNANSKI Emmanuelle	12-11-1980
BAZIN Valérie	01-12-1980
ADELE Juline	04-12-1980
LEMIERE Aurélie	18-12-1980
BARBEZ John	21-12-1980
ROGER Mickaël	28-12-1980
DUVAL Mélanie	07-01-1981

MARIAGES

ANJOU Claude - MONNIER Jocelyne	17-10-1980
ANDRISKI Joël - MENTEL Agnès	15-11-1980
DUCROCQ Chris.- CARREAU Nicole	06-12-1980
NOVE Patrick- LEBLANC Lucette	20-12-1980

DECES

HUCHER Vve GANDON M.-Louise	02-10-1980
GENTILETTI Ep. FOUQUE Lina	09-10-1980
POREE Ep Vve BOUTROIS Louise	18-10-1980
TIRARD Ep. WEBRE Suzanne	20-10-1980
WEBRE Joseph	20-10-1980
LEPETIT Ep. WEBRE Renée	20-10-1980
MARGUERITE Pierre	26-10-1980
TIRARD Vve LEBIDOIS Camille	13-11-1980
MOTTAY Vve CHEREL Marthe	12-12-1980
DESFRESNE Louis	19-12-1980

ENTREPRISE ANDRE LAFOSSE
34, Rue Malfilâtre - 14000 CAEN
TERRASSEMENTS - MAÇONNERIE
PLATRERIE - CARRELAGES
Tél. 81 78 17 actuel / 86 60 93 futur numéro

S.O.S. AMBULANCES B. VIEL
ENTREPRISE AGRÉE TEL.82.14.93
Personnel diplômé
tous transports et toutes distances
5, RUE ALBERT VIEL - 14120 MONDEVILLE

EDITORIAL

Chers Concitoyens

L'équipe municipale que je dirige depuis 1977 est au 2/3 tiers de son mandat électif. c'est certainement parce que nous travaillons sans relâche pour le bien être de notre commune que nous constatons que le temps passe à une vitesse vertigineuse.

si nous ne comptons pas nous arrêter en si bon chemin, nous sommes d'ores et déjà convaincus d'avoir respecté nos engagements.

Que ce soit au niveau culturel, éducatif, sportif, scolaire, social, travaux... nous avons été offensifs, allant toujours dans le sens des intérêtes et des besoins des travailleurs de l commune.

Nous avons fait des investissements spectaculaires parce que c'était necessaire et nous ne le regrettons pas. Ce que nous dénonçons, une fois de plus, c'est la faible participation financière de l'Etat.

A GIBERVILLE, nous avons la prétention de pratiquer une gestion démocratique car les decisions sont collectives, les réunions du conseil ouvertes au public qui peut intervenir pour proposer suggérer, donner son avis.

Nous favorisons la vie associative, indispensable structure auto-gestionnaire répondant à certains besoins de la population.

Je profite d'ailleurs de la circonstance pour redire très fort combien nous sommes satisfaits du travail accompli par les membres - tous bénévoles - des associations locales. Ils œuvres, bien souvent dans l'ombre, au détriment de leur vie familiale, pour défendre l'école, s'occuper des loisirs, des enfants et adultes, du sport' de l'aide sociale, des anciens ou animer la commune et distraire les habitants.

Toutes les associations gibervillaises à but non lucratif ont leur autonomie financière et décident librement de leurs actions. Elles prennent une part active à la vie de la cité et permettent ainsi un décloisonnement du « pouvoir central » et la participation d'un grnad nombre aux affaires de la collectivité locale.

Une de ces associations est en voir de création : A.G.L.A.E. (association Gibervillaise de loisirs des adolescents et enfants). Elle devra, entre autres choses, gérer le centre de Loisirs et les ateliers éducatifs du Vous pourrez avoir de plus amples détails dans les pages qui suivent. Soyez nombreux vous parents, vous adolescents ou enfants à y adhérer.

Gibervillaises, Gibervillais

Avant de clore cet éditorial, qu'il me soit permis de vous présenter mes vœux de bonheur et santé pour ce cette année 81 qui, j'espère, sera marquée par les grands changements démocratiques dont notre pays a besoin.

Très amicalement

Votre Maire

J.F. ROMY

S.A. ENTREPRISE CHABREDIER
SOCIETE ANONYME AU CAPITAL DE 1200000 Frs
MENUISERIES GENERALES et CHARPENTE BOIS ISOLATION
Ateliers & Bureaux : Z.I. Caen-Cormelles
Télex 170 382 **14200 MONDEVILLE - Tél. 82 00 23**

C.G.E.A.
- Evacuation tous déchets commerciaux et industriels
- Débarras caves et salles d'archives
- Location container de 1100 litres à 12 M3
- Location compacteurs
- Enlèvement ordures ménagères

CGEA. Caen
Z.I. Chemin Vert
Rue de la Cotonnière • CAEN
Tél. 73 04 50
Télex. 170 229

CGEA. SIEGE SOCIAL
174, Rue de la Republique 92800 Puteaux
Tél 778 16 71 • Télex 613 243

GAGNEUX et fils S.A.
Peinture • Vitrerie • Miroiterie • Moquettes
Revêtements de Sols • Papiers Peints
44, Bld. des Alliés - 14000 CAEN TEL. 85 40 14

CHAUFFAGE • PLOMBERIE • VENTILATION
H.& M. FRÉMONT
SARL au capital de 20000 Frs **TEL. 23 40 76**
Siège Social : Route de Démouville - 14630 CAGNY

Legallais Bouchard
Division Plein Air
le jardin d'été
13, Rte de TROUVILLE - CAEN - 82 - 00 - 28

Primext
Fabricant - Distributeur
Usine S E F M E
Agence :
5, rue Formigny CAEN
Tél. 82.10.35

Départ. MATÉRIEL INCENDIE
extincteurs **manométrés**
recharges, entretien
Départ. MATÉRIEL ÉLECTRONIQUE
détection, alarme
Dispositifs **ANTI-VOL**



Marbrerie CANU
29, Bd Maréchal-Lyautey
14000 CAEN
Tél. : (31) 82.26.38

Vous présente
(en magasin)

- **UN CHOIX REMARQUABLE**
  - de monuments - entourages
  - articles funéraires - fleurs naturelles
- **DES MATÉRIAUX DE QUALITÉ**
  - pierres - marbres - granitos
  - granits français et étrangers

Vous propose

- **LA CONSTRUCTION D'UN CAVEAU**
  à partir d'une place en tous matériaux
- **TOUS TRAVAUX DE CIMETIÈRE**
  - Réfection - gravures
  - Entretien de tombes

Consultez-nous

COOPERATIVE METROPOLITAINE D'ENTREPRISE GENERALE

CIMEG

82, RUE GENERAL MOULIN
14 000 CAEN • TEL. 16 (31) 74 74 16

Batiment
Constructions Industrielles
Traditionnel
Préfabriqué

Usine de Préfabrication
14 740 BRETTEVILLE L'ORGUEILLEUSE
TEL. 16 (31) 80 70 16

GIBERVILLE

trimestriel **N°12**

BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES

Directeur de la publication
Le Maire
de Giberville

Photocomposition

Impression

Maquette - Publicité

IMP. L'ARCHE de GUILLAUME
2, rue d'Hastings-14160 DIVES/MER
TEL. 91.04.80

○

diffusé gratuitement

Reproduction et Vente interdites

Dépot légal 1er trimestre 1981. Tirage 1500



Soutien de la Municipalité de Giberville aux travailleurs en lutte de la M.U.

SOMMAIRE

Editorial 1
Avotre service 4
Commission du personnel 5
Affaires sociales. 7
Bureau d'aide sociale 8
A propos du budjet 12
Concours maisons fleuries 12
Guide des démarches administratives. 13
Conseil local des parents délèves 14
Travaux 16
Comité des fêtes de Giberville 17
Association sportive gibervillaise 18
Club de l'amitié 19
Sports - loisirs - jeunesse 20

ce bulletin municipal vous est offert gracieusement avec l'aimable participation des annonceurs

J.L. Legonin FLEURISTE
« Toutes compositions florales »
38, Av Henry-Chéron Tél 73 00 52 | Kiosque place de la
227, rue de Falaise Tél 82 48 78 | Tél 82 09 70 - CAEN

A VOTRE SERVICE

POMPIERS : Tél. : 85.42.03
Gendarmerie : Colombelles - Tél. : 78.40.05
MAIRIE : Tél. : 78.43.12
ouverte au public de 8 heures 30 à 12 heures et de 13 heures à 17 heures 30 du lundi au vendredi et de 9 heures à 12 heures (permanence) le samedi.

P.T.T. : Tél. : 78.44.26
ouvert au public du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 15 heures à 18 heures, samedi matin de 9 heures à 12 heures.
P.T.T. : (Plateau)
ouvert au public du lundi au vendredi de 9 heures à 12 heures et de 14 heures à 16 heures 45, samedi matin de 9 heures à 11 heures.

Percepteur : Permanence en Mairie.

9 Janvier de 14 h à 15 h 30
13 Janvier de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 15 h30
13 mars de 14 h à 15 h 30
10 Avril de 14 h à 15 h 30
8 Mai de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 15 h 30
12 Juin de 14 h à 15 h 30
10 Juillet de 14 h à 15 h 30
11 Septembre de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 15 h 30
9 Octobre de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 15 h 30
13 Novembre de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 15 h 30
11 Décembre de 9 h 30 à 12 h et de 14 h à 15 h 30

Assistante sociale : le mardi de 9 heures 30 à 11 heures 30 ou sur rendez-vous - Tél. : 72.05.15.
Secrétariat : lundi matin de 8 heures 45 à 12 heures, le mardi de 13 heures 30 à 17 heures 30, le jeudi de 8 heures 45 à 12 heures - Tél. : 72.05.15.
Consultations de nourrissons : 2ème et 4ème lundis de chaque mois.
Infirmières :
Mme MAILLE (Infirmière Sage-femme), rue Pasteur Tél. : 78.43.21
Mme POULINGUE-COLLET, 1 rue André-Gide Tél. : 78.44.46
Ambulance :
M. VIEL Tél. : 82.14.93
Médecins :
Docteur ZENOU, 5 rue de la Liberté
Tél. : 78.44.15
Docteur Y. COLLIN
Docteur C. COLLIN-GIMIE, 2 bis rue du centre
Tél. : 78.46.14
Pharmacies :
Mme RULLIER, rue de la Liberté - Tél. : 78.43.89
M. GARLAUD J.P. 25 rue Pasteur - Tél. : 72.00.79
Crédit Agricole :
Permanences : mercredi de 10 heures 30 à 12 heures et le samedi de 10 heures 30 à 12 heures.
Kinésithérapeute : LAMOUREUX Denis.
19, rue de la Liberté - Tél. : 78.43.29
Dentiste : Docteur BROCHARD -
2 rue du Calvaire - Tél. : 84.42.24
Marché : le mercredi de 9 heures à 12 heures 30.
GEPAR : Consultation gratuite (urbaniste-conseil) sur rendez-vous.
Salle des Fêtes : demande de location sur imprimé disponible en mairie.

Permanences d'Adjoints pour 1981 :
MARDI et VENDREDI : LEROY Claude de 10 heures à 11 heures 30 - Affaires scolaires
MARDI : POLOUCHKINE Bernadette de 14 heures 30 à 17 heures 30 - Affaires sociales
JEUDI : BOZEC Claude de 14 heures à 18 heures - Travaux
SAMEDI : GUILLOT S. sur rendez-vous - Personnel
SAMEDI : JEGOU Ch. sur rendez-vous - Sports Loisirs Jeunes.
LECONTE Louis sur rendez-vous - Environnement
J.L. FOUQUE, Conseiller général - Canton de Troarn
Permanence : 4ème mercredi de chaque mois de 17 h. à 18 h.

Les services éventuellement oubliés peuvent toujours nous le faire savoir.

FUEL - BOIS - CHARBONS
PRIMAGAZ
LEROYER & ses FILS
CUVERVILLE par Démouville - 14 TEL. 78 43 55

matériaux de viabilité
LES MONOLITHES DE NORMANDIE
Tél. (31) 84.70.65
Z.I. du Martray GIBERVILLE

l'Arche «IMPRIMERIE»
de Guillaume

Imprimerie
Edition
Publicité
Gravures sur Cuivre
TEL. 91.04.80
2, rue d'Hastings - 14 Dives/Mer

BOULANGERIE-PATISSERIE
Monsieur SONNET
62, rue de la Liberté
14730 - GIBERVILLE


Station service elf
AVENUE DE LA LIBERTE
14460 COLOMBELLES
Tel (31) 78.41.19
Siren 623 815 040 00018 APE 6506
RENAULT
Michel VARON
MECANIQUE AUTO
POIDS LOURDS
TOLERIE - PEINTURE
VENTE NEUF ET OCCASION

COMMISSION du PERSONNEL

Pour satisfaire les besoins des habitants de GIBERVILLE, tant sur le plan administratif, technique, service des écoles (aide-maternelles femmes de service) que pour la gestion du restautant scolaire, il a fallu à la municipalité élue en 1977, renforcer les effectifs suivants.

La liste d'union, composée d'élus communistes, et des personnes de gauche, pour une gestion municipale, sociale, humaine et démocratique, tenant compte del'évolution démographique de GIBERVILLE, s'est efforcée de réaliser ses engagements électoraux en créant des nouveaux services publics tel que :

- restaurant scolaire
- construction d,un nouveau groupe scolaire
- aménagement des espaces verts
- construction de la salle des personnes agées « Jacques DUCLOS »
- construction de la salle omnisports
- construction en cours de R.P.A., etc...

Ces nouvelles réalisations nécessitent du personnel, soit pour le fonctionnement quotidien, soit pour l'entretien et l'aménagement.

La municipalité actuelle a fait un choix délibéré, en cette période sombre de chômage, elle a choisi de créer des emplois communaux, dans la mesure des possibilités financières de la ville, plutôt que de faire appel comme dans le passé soit a des entreprises, soit à des intermédiaires.

A notre avis c'est un bon choix, car cela se traduit en définitive par des économies sur le budjet communal.

L'effectif global de la ville de GIBERVILLE, se compose de 32 employés, ce qui se traduit par l'inscriptionau budjet de la somme de 1.839.500F à 30,04% du budjet de fonctionnement.

Le pourcentage est inférieur à la moyenne nationale des budjets communaux, la fourchette se situant entre 40 et 45 % suivant les villes.

Le Personnel du service social (sténo-dactylo, et aides-ménagères) n'est pas pris en compte dans les effectifs enoncés ci-dessus.

Ce service compte une sténo-dactylo qui occupe un emploi à temps complet dans un bureau à la mairie, ainsi que cinq aides-ménagères (plus une remplaçante) Il faut savoir que l'emploi de sténo dactylo ainsi que la création des 4 aides ménagères sur cinq ont été crées depuis 1978 et 1979.

Le salaire et les charges des aides ménagères, se trouvent remboursés presque intégralement d d'une part:

- par la caisse régionale d'assurance maladie

et d'autre part

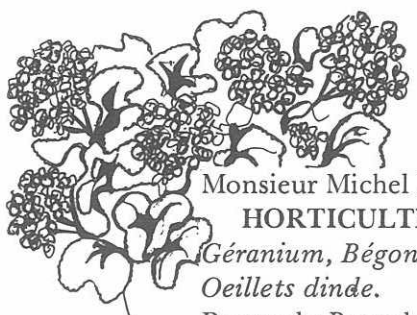
- par la direction départementale d'Action Sanitaire et Sociale

En ce qui concerne, le salaire et les charges de la sténo dactylo, la D.A.S.S. les rembourse.

En fait ce service social indispensable dans notre ville ne coûte pratiquement rien aux contribuables.

Il faut souligner que toutes les aides ménagères sont titularisées après un an de stage , ce qui est à notre connaissance, un fait assez exceptionnel car ce n'est pas courant dans les autres communes.

Pour que chaque habitant comprenne mieux la situation actuelle du personnel communal, nous allons vous présenter ci-contre un tableau service par service.



Monsieur Michel DELHOTEL
HORTICULTEUR
Géranium, Bégonia, Pétunia, Oeillets dinde.
Route du Pont de Coudray
CLINCHAMPS S/ORNE
Tél. 79.85.68

ENTREPRISE DELFOUR s.a.
PLAFONDS ACCOUSTIQUES ET DECORATIFS
MENUISERIE · CHARPENTE · ESCALIER
TEL.(31)82 34 96 (2 lignes gr.)
Rue L. Bossoutrot - 14 MONDEVILLE · CAEN

LE BÉTON VIBRÉ
Tous les éléments en béton armé et vibré
Clôtures , Garages , Bungalows , Poulaillers , Bancs , Etc...
USINE ET BUREAUX : FEUGUEROLLES-BULLY
14320 MAY-SUR-ORNE
Tél. : (31) 79.81.04 - Près de la gare de SAINT-ANDRE-SUR-ORNE

NOMS et Prénom	Année Embauche	Titilarisation	Qualité	
M. FORESTIER Claude	1977	1967	Secrétaire GI	SERVICE
Mme GALOPIN Lucie	1951	1952	Agent principal	ADMINISTRATIF
Melle FAUCON Michèle	1979	1980	Commis	
Mme DUFOUR Chantal	1971	1972	Sténo Dactylo	
Melle CABARET A.Marie	1970	1973	Agent de bureau	
Mme DUMEZ Jacqueline	1973	1978	Femme de ménage	
M. DEVERRE Christian	1977	1978	O.P.2.	SERVICE
M. TROCHON Marcel	1964	1966	OEVP	TECHNIQUE
M. TYPHAINE Daniel	1974	1975	Chauffeur trans.com	
M. MAURICE Jean-luc	1974	1978	Chauffeur trans.com.	
M. BARTEAU J.Jacques	1978	1979	Chauffeur trans.com.	
M. BELLANGER Roger	1978	1979	O.P.2.	
M. BROCHER J.Claude	1979	1980	O.P.2.	
M. PROFIT Didier	1980		O.P.1.	
M. LEVEE Daniel	1980		OEVP	
M. DONNE Daniel	1981		OEVP	Gardien de la salle
M. BRIERE Jean-Marc	1981		O.P.1.	omnisports
M. JARRY Pierre	1977	1978	Garde Municipal	POLICE MINICIPALE
Mme LAIGNEL Annick	1974	1978	femme de service	GROUPE
Mme ANJOU Jeannine	1971	1978	Femme de service	SCOLAIRE
Me CHOLOT Denise	1965	1978	Femme de service	
Mme BAILLEUL Gisèle	1974	1978	Aide maternelle	
Mme DENIEL Gisèle	1971	1975	Aide maternelle	
Mme AUDE Marinette	1979	1980	Aide maternelle	
Mme DESRETTES Jocelyne	1979	1980	Econome	RESTAURANT
M. MARRY Gérard	1979	1980	Cuisinier	SCOLAIRE
M. GRANDRIE Yves	1979	1980	Aide cuisinier	
Mme DALAUNAY				
Mme DELAUNAY Monique	1979	1980	Femme de service	
Mme CUSSY Christiane	1979	1980	Femme de service	
Mme JOURDAIN Lucie	1979	1980	Femme de service	
Mme PHILIPPE Moniqiue	1979	1980	Femme de service	
Melle LELIEVRE Denise	1980			
Mme DABANCOURT Danièle				REMPLACANTES
Madame JAGUZIAK Brigitte				

Voici donc le personnel actuellement en place, qui assure les services de notre ville en relation avec la municipalité, de façon à rendre plus facile et agréable la vie de tous les Gibervillais et Gibervillaises.

Ce tableau appelle un petit commentaire, vous pouvez constater que depuis notre élection en Mars 1977, les injustices ont été reparées, en effet maintenant tout le personnel est placé sur un pied d'égalité, c'est à dire qu'il est titularisé s'il donne satisfaction après un an de stage.

A GIBERVILLE, il n'y a pas d'auxiliaire, les emplois crées sont des postes à temps complet. Chaque employé est embauché au grade correspondant à sa qualification professionnelle. Les employés qui font l'effort se suivre des stages de formation professionnelle (C.F.P.C.), et qui obtiennent un résultat positif peuvent postuler à une promotion. C'est ainsi, que Mademoiselle Michèle FAUCON, entrée en JANVIER 1979, comme sténo dactylo, après deux années de stage a obtenu le diplôme de commis. Le Conseil Municipal a donc répondu favorablement à sa demande en créant le poste de commis à dater du 1er JANVIER 1981.

Lors du prochain bulletin municipal, nous vous parlerons des promotions prévues en 1981. Pour la commission du personnel : L'adjoint Serge GUILLOT

AFFAIRES SOCIALES

La Commission Municipale des Affaires organisait le « Dimanche 7 DECEMBRE dernier », au restaurant scolaire « Louis Aragon » un repas, qui réunissait environ 160 convives, préparé par le cuisinier et son équipe, servi par les membres de la commission, les aides ménagères, et des personnes de la commune (nous remercions vivement toutes ces personnes pour leur dévouement et leur gentillesse).

Monsieur ROMY, Maire, Monsieur Jean-Louis Fouques, Conseiller Général, Monsieur GUILLOT, 2ème adjoint, ainsi que plusieurs conseillers municipaux présidaient ce banquet. Celui-ci était animé par « Françoise » qui a conquis l'assemblée par son talent et sa gentillesse. Nous lui disons bravo et à bientôt.

Les Doyens ne furent pas oubliés, Madame BARTOLACCI et Monsieur ADELE Charles (85 ans), reçurent chacun une composition fleurie

A NOEL : chaque ancien de la commune reçu des friandises et les plus défavorisés un bon d'alimentation (si quelques personnes avaient été oubliées, nous leur demandons de bien vouloir se faire connaître en mairie.

En COURS D'ORGANISATION

Un goûter sera servi dans le courant du Mois de Mars
Un voyage est prévu aux alentours du premier semestre.
Une information précise parviendra aux personnes intéressées.

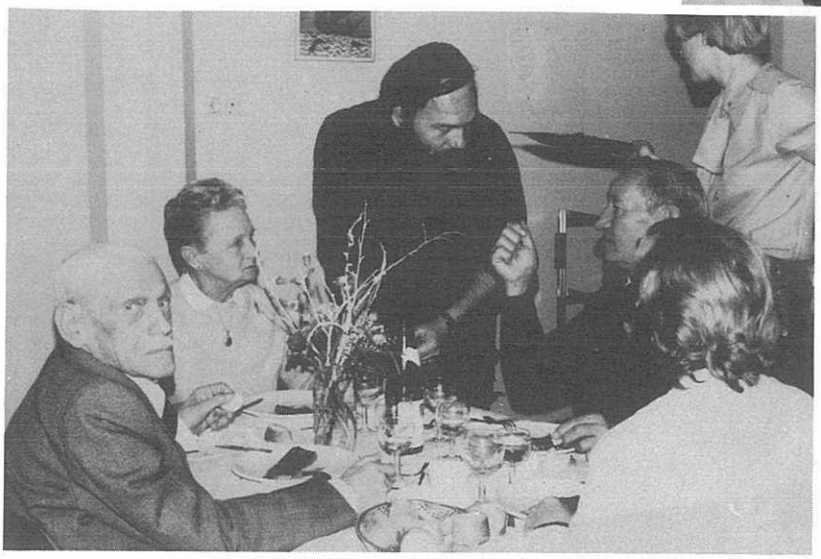
La Responsable des Affaires Sociales

B. POLOUCHKINE

REPAS DES ANCIENS DU 7 DECEMBRE 1980



LE REPAS SE DEROULE DANS LA BONNE HUMEUR



MONSIEUR ROMY MAIRE EN CONVERSATION

AVEC UN GROUPE D'ANCIENS

BUREAU D'AIDE SOCIALE

A PROPOS DE L'AIDE MENAGERE

Elle est destinée à venir en aide aux personnes agées, aux infirmes qui ont besoin d'une personne pour leurs travaux ménagers : soins du ménage, courses, vaisselle, cuisine, etc... L'aide Ménagère doit permettre aux bénéficiaires de rester chez eux aussi longtemps que possible afin d'éviter les frais d'hospitalisation ou le placement en hospice. Elle apporte aussi un réconfort moral aux personnes âgées et joue bien souvent auprès d'elles un rôle de conseillère. La demande d'aide ménagère doit être faite auprès de la permanence du B.A.S., à la mairie (Mme JOUVEAU).

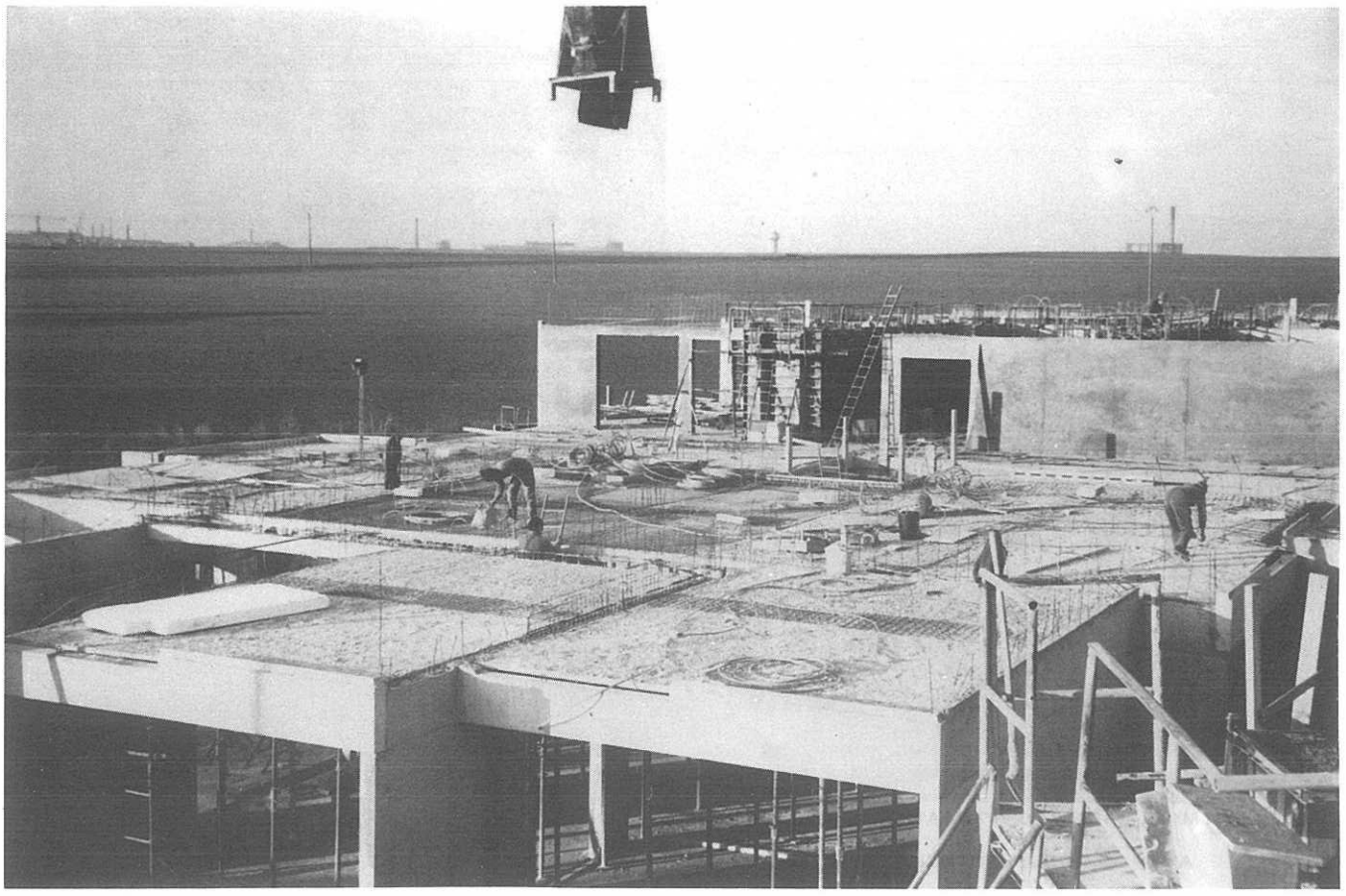
CONDITION D'OBSTENTION

Pour bénéficier de l'aide ménagère financée par l'aide sociale (D.A.S.S.) il faut avoir des ressources annuelles inférieures à un plafond qui varie fréquemment au 1er JUIN 80, il était de :

- 16.500 F pour une personne seule
- 31.200 F pour un ménage.

Les personnes bénéficiant d'une retraite vieillesse versée par la Sécurité Sociale (C.R.A.M.) et dépassant les barêmes ci-dessous, pourront bénéficier également de cette aide.

PERSONNE SEULE	COUPLE	PARTICIPATION HORAIRE
1.300 F à 2.060 F	2.600 F à 3.030 F	1,96
2.061 F à 2.230 F	3.091 F à 3.345 F	3,92
2.231 F à 2.485 F	3.346 F à 3.730 F	5,88
2.486 F à 2.765 F	3.731 F à 4.150 F	8,82
2.766 F à 3.050 F	4.151 F à 4.575 F	13,39
3.051 F à 3.445 F	4.576 F à 5.170 F	19,26



RESIDENCE PERSONNES AGEES

La municipalité est en mesure de vous annoncer que la «Residence des Personnes Agées» de GIBERVILLE, ouvrira le 1er OCTOBRE prochain.

Le loyer reclamé a chaque allocataire sera modulé suivant le montant de ses ressources mensuelles. Charges comprises (chauffage, eau, électricité) cela reviendra à 990 F par mois mais il faut déduire de cette somme, les A.P.L. proportionnelles au revenu.

A titre d'information nous vous indiquons ci-dessous quatre exemples afin que chaque personne puisse définir la somme restant à sa charge.

Les résidents pourront, s'ils le désirent, prendre au restaurant de la résidence, le repas du midi et emporter le potage et fromage pour le soir pour la somme globale de 14,00 F par jour .

Nous invitons les personnes interressées à venir s'inscrire en Mairie le plus rapidement possible (si ce n'est déjà fait)service du bureau d'aide sociale

POUR TOUS RENSEIGNEMENTS COMPLEMENTAIRES VENIR EN MAIRIE LES MARDIS MIDI DE 14 H 30 A 17 H.
Mme POLOUCHKINE EST A VOTRE DISPOSITION

P.POLOUCHKINE

EXEMPLE POUR UNE PERSONNE SEULE

RESSOURCES MENSUELLES	LOYER CHARGES	Aide personnalisée au logement (allocation logement prise en charge par la caisse d'Allocations Familiales)	RESTANT A PAYER PAR LE LOCATAIRE
1.300 F	990 F	701 F	289 F
1.600 F	990 F	634 F	356 F
2.200 F	990 F	509 F	481 F
3.000 F	990 F	326 F	664 F

EXEMPLE POUR UN MENAGE

RESSOURCES MENSUELLES	LOYER CHARGES	Aide personnalisée au logement (allocation logement prise en charge par la caisse d' Allocations Familiales)	RESTANT A PAYER PAR LE LOCATAIRE
2.600 F	990 F	561 F	429 F
3.000 F	990 F	482 F	508 F
3.500 F	990 F	366 F	624 F
4.000 F	990 F	260 F	730 F

S.T.E.N.
Société des travaux électriques de Normandie
TEL. 82.42.34
Z.I. LE MARTRAY - 14 730 GIBERVILLE

R.Collet
DROGUERIE-CADEAUX
14 730 GIBERVILLE - TEL. 78 43 33

S.C.T.M salvy S.A
MENUISERIE - GENERALE
QUALIFICATION 5 ETOILES ★★★★★
Siège social
16, rue de la Rouvre - B.P. 338 - 14 011 Caen cedex
TEL. (31) 82 07 57 et 82 12 02
Succursales
14 170 St. Pierre/Dives - TEL. (31) 20 83 34
27 000 Evreux - Nétreville - La Censurière - TEL. (32) 39 25 76

Les membres de la commission d'aide sociale réunis le 11 DECEMBRE 1980 ont voté à l'unanimité le compte administratif 1979 ainsi que le budjet supplémentaire 1980.

Ils se décompos comme suit :

BUDGET SUPPLEMENTAIRE

SECTION DE FONCTIONNEMENT

D E P E N S E S

ARTICLE	LIBELLES	PROPOSITION
600	Produits pharmaceutiques	2 500,00
610	Rémunération du personnel	26 330,81
831	Prélévement pour dépenses d'investissement	2 419,14
		31 249,95

R E C E T T E S

ARTICLE	LIBELLES	PROPOSITION
820	Excédent de fonctionnement	31 249,95

BUDGET SUPPLEMENTAIRE

SECTION D'INVESTISSEMENT.

D E P E N S E S

ARTICLE	LIBELLES	PROPOSITIONS
060	Déficit d'investissement reporté	2419,14

R E C E T T E S

ARTICLE	LIBELLES	PROPOSITIONS
115	Prélèvement sur recettes de fonctionnement	2419,14

COMPTE ADMINISTRATIF

SECTION DE FONCTIONNEMENT

D E P E N S E S

ARTICLE	LIBELLES	B.P. 79	REALISE
601	Alimentation	2500,00	870,00
602	Habillement	570,00	
610	Rémunération du personnel	162500,00	171264,96
618	Charges sociales	100000,00	36337,64
621	Impôts fonciers	300,00	243,00
663	Documentation	350,00	246,00
		268720,00	208961,60

R E C E T T E S

ARTICLE	LIBELLES	B.P.79	REALISE
714	Location des immeubles	600,00	741,40
716	Part sur concessions	2000,00	4981,97
721	Revenus des titres	20,00	15,60
733	Part sur spectacles	1000,00	823,33
7361	Subvention de la commune	45000,00	45000,00
7363	Remboursements A. Ménagères	220000,00	161034,05
7365	Produits des quêtes	100,00	1038,65
820	Excédent de fonctionnement		26576,55
		268720,00	240211,55
	Excédent de fonctionnement de clôture		31249,95

COMPTE ADMINISTRATIF

SECTION D'INVESTISSEMENT

D E P E N S E S

ARTICLE	LIBELLES	B.P. 79	REALISE
214	Acquisition de matériel	2500,00	2435,80
		2500,00	2435,80

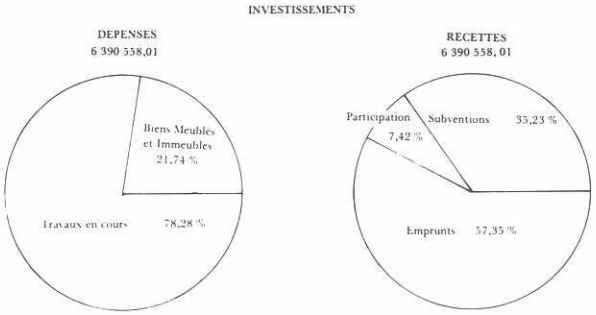
R E C E T T E S

ARTICLE	LIBELLES	B.P.79	REALISE
060	Excédent d'investissement reporté		16,66
	Déficit d'investissement de clôture		2 419,14

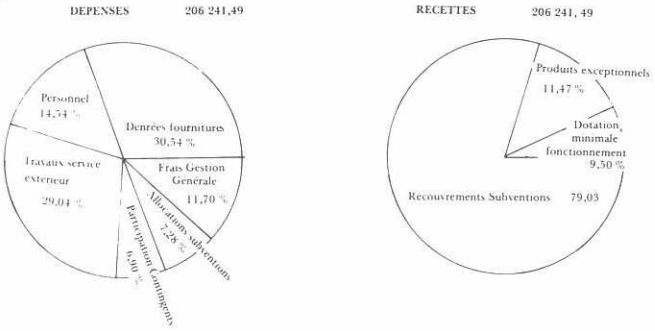
A propos du budget

BUDJET SUPPLEMENTAIRE

INVESTISSEMENTS

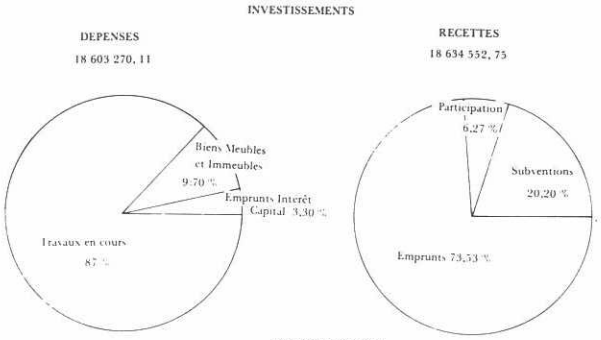


FONCTIONNEMENT

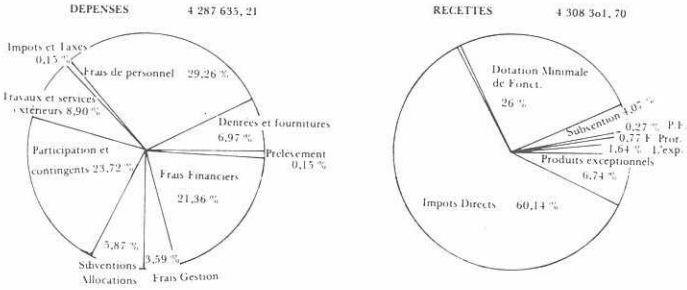


COMPTE ADMINISTRATIF

INVESTISSEMENTS



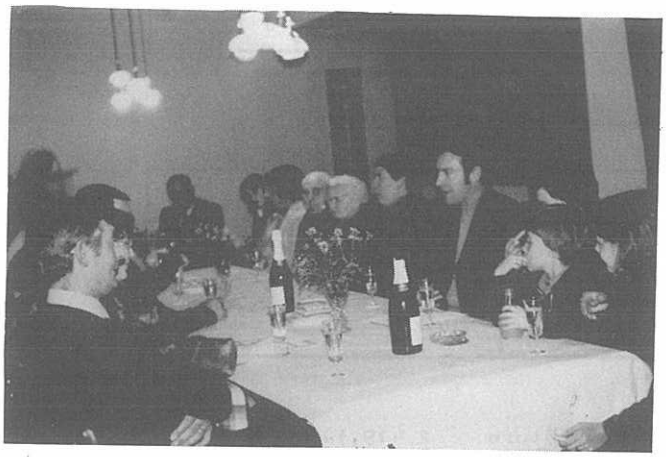
FONCTIONNEMENT



CONCOURS MAISONS FLEURIES

RECEPTION DES LAUREATS





GUIDE DES DÉMARCHES ADMINISTRATIVES

Nature de la pièce désirée	Où s'adresser	Pièces à fournir -	Coût	Mode règlement
Passeport (valable 5 ans)	A la Mairie, Délai de délivrance 10 à 15 jours	Carte d'identité Justification de domicile. 2 photos récentes	Un timbre fiscal 200F	
Duplicata de livret de famille	A la Mairie du lieu de mariage		Gratuit	Joindre enveloppe affranchie tarif lettre recommandée
Carte d'électeur (inscription sur les listes les listes électorales de de la commune)	A la Mairie du domicile (entre le 1° janvier et le 31 décembre) période de révision des listes	Extrait de naissance livret de famille Justification de domicile	Gratuit	
Copie conforme	A la Mairie du domicile	Présenter original et copie	Gratuit	
Légalisation de signature	A la Mairie du domicile	Signature à faire à la Mairie	Gratuit	
Permis de chasse	Délivré par le Maire aux personnes de nationalité française et étrangère	2 photos d'identité 1 pièce d'identité Police d'assurance Autorisation des parents pour demandeurs de moins de 18 ans	Dép. 73 F Nat. 255 F Bi-Dép. 116 F Gibier d'eau 21 F	
Extrait de naissance	A la Mairie du lieu de naissance	Nom, prénom date de naissance	Gratuit	joindre enveloppe affranchie à 1,00 F ou 0,80 F
Extrait de mariage	A la Mairie du lieu de mariage	Nom, prénom date de mariage	Gratuit	
Extrait de décès	A la Mairie du lieu de décès	Nom, prénom date de décès	Gratuit	
Fiche d'état civil et de nationalité française	A la Mairie du domicile	Livret de famille Carte nationale d'identité	Gratuit	
Casier judiciaire	Au greffe du tribunal de Grande Instance Arrondissement du lieu de naissance	Livret de famille Indiquer le nom et prénoms date et lieu de naissance	11,50 F + enveloppe timbrée	Chèque ou virement postal au nom du greffe du Tribunal de Grande instance intéressé
Certificat de nationalité	Au greffe du tribunal d'instance de l'arrondissement	Pièce prouvant la nationalité française Livret de famille	32,50 F	
Carte d'identité valable 10 ans	A la Mairie Délai de délivrance une semaine	2 photos récentes 1 timbre fiscal à 60 F Livret de famille ou extrait de naissance	1 timbre fiscal à 60F	
Autorisation de sortie du territoire métropolitain pour les mineurs	A la Mairie du domicile	Carte nationale d'identité	Gratuit	

(1) Ces tarifs peuvent faire l'objet de modifications en cours d'année.

Conseil local des parents d'élèves

Notre assemblée générale a eu lieu le 3 OCTOBRE 1980. Un nouveau bureau a été constitué.

Présidente : Mme TAISSON Françoise
Vice Présidente : Mme MOULIN Patricia
Secrétaire : Mme LETRESOR Claudine
Secrétaire Adjointe : Mme DESLANDES Yvonne
Trésorier : Mr DUPARD Joel
Trésorier Adjoint : Mr RENAULT Henri

MEMBRES

Mme MAHEUT, Mme MORENO, Mme PIGNOL, Mme LECONTE, Mme PARIS, Mme COUTURIER, M. CHAMPAIN, Mme LELIEVRE, Mme LEPLONGEON, Mme BOCCHINI, Mme DABANCOURT, Mme MARY, Mme DELAUNAY.

Le 22 DECEMBRE 1980, une correspondance a été adressée à Monsieur l'Inspecteur d'Académie pour lui demander :

L'implantation d'un C.E.S.
un G.A.P.P. complet.
un poste d'éducation physique
la 2ème tranche du groupe scolaire.

CLASSE DE NEIGE :

31 enfants de C.M.1. partent à SAINT PIERRE D'ENTREMONT, accompagnés de leur institutrice : Madame LEROY.

Cette année, encore, notre association, prête, à chaque élève, l'ensemble KWAY, les lunettes, les gants et donne le bonnet et 50 F d'argent de poche.

La bourse aux vêtements d'hiver a eu lieu à MONDEVILLE, le 17 DECEMBRE. Notre association envisage d'en faire une nouvelle au printemps à GIBERVILLE, qui concernera enfants et adultes.

DINDE AU LOTO :

A l'occasion de Noël une vente de cases (loto) a été faite au profit des enfants des écoles. Onze dindes ont été gagnées.

KERMESSE :

Notre kermesse aura lieu le DIMANCHE 14 JUIN

ELECTIONS AU COMITE DE PARENTS : (le 8 Novembre 1980)

Il a été deploré, cette année encore, le faible pourcentage de votants. Nous remercions ceux qui sont venus voter

MATERNELLE	- Electeurs inscrits : 165 - Nombre de votants : 15
Noms des élus	- Mme LEPLONGEON Chantal - Mr DUPARD Joël - Mr CHAMPAIN Bernard - Mr TAILPIED Jacques
PRIMAIRE	-Electeurs inscrits : 287 - Nombre de votants : 44
Noms des élus	- Mr RENAULT Henri - Mme DESLANDES Yvonne - Mme LETRESOR Claudine - Mme COUTURIER Josette - Mme LECONTE Monique.

Suite à ce vote, un conseil d'école a eu lieu le 29 NOVEMBRE 1980 : **PRIMAIRE**

- Rôle et attribution du conseil d'école
- Réglement intérieur : il sera distribué à tous les élèves.

MODALITE DE L'INFORMATION MUTUELLE DES FAMILLLES ET DES ENSEIGNANTS :

ENSEIGNANTS

Les membres du comité de Parents demandent qu'il s'instaure, par classe, des réunions parents-enseignants du type de celles pratiquées en C.E.S. Suite au débat engagé, Mesdames LEROY, DUVAL, BOZEC et Monsieur HORN acceptent d'essayer .

ACTIVITES PERI ET POST-SCOLAIRES

Voyage fin d,'année pour les 77 enfants devant quitter l'école (C.M.2. et PERF). Il faudra deux cars. L'association des parents d'élèves se propose de prendre les frais en charge.

KERMESSE - EXPOSITION

Les Parents d'élèves ont retenu la date du 14 JUIN.

BILAN DES REDOUBLEMENTS

En C.M.2. 40 % des enfants sont « d'age normal Madame CHAPUY signale qu'il n'est pas possible, sans abaisser le niveau d'une manière encore plus catastrophique, de passer dans une classe supérieure des enfants trop faibles.

Ce qu'il faut obtenir, c'est une pédagogie de l'effort à l'école comme à la maison, avec une participation active des parents face au travail et aux résultats de leurs enfants.

VOEUX DU COMITE PARENTS ————————

Demande d'un GAPP complet sur GIBERVILLE
Demande d'un poste de professeur E.P.S.
Que tous les élèves passent une visite annuelle dans le cadre de la médecine scolaire.
Demande la création de 6 postes d'enseignants pour 5 postes permettant la mise en œuvre de véritables mesures de soutien.
Demande le statut « délégué de parents »
Demande la construction de la 2ème tranche du groupe scolaire et celle d'un C.E.S.

MATERNELLE

STATUT DE DELEGUE DE PARENTS ————

EFFECTIFS . 120 élèves sont accueillis. Parents et enseignants souhaitent que les classes soient moins chargées.

2ème TRANCHE DU GROUPE SCOLAIRE G.A.P.P.

Les parents d'élèves et les enseignants souhaitent, dès la maternelle, la présence d'un psychologue, d'un orthophoniste et d'un rééducateur en psycho-motricité.

MEDECINE SCOLAIRE
REGLEMENT INTERIEUR
KERMESSE
PISCINE en maternelle

RENCONTRE parents et enseignants au cours d'une journée classe ouverte :

Les institutrices sont toujours prêtes à accueillir les parents après la classe mais pensent qu'une classe ouverte présenterait de très nombreux problèmes.

SECURITE : ————————

Les parents s'inquiétent de savoir si ce n'est pas dangeureux de voir les enfants sur la «cabane» alors que celle-ci repose sur une surface dure. Il serait peut-être aussi à envisager d'autres aménagements dans la cour de récréation

LE SYNDICAT INTERCOMMUNAL DES ECOLES DES TILLEULS PLATEAU

Le syndicat intercommunal des Ecoles des Tilleuls a été créé le 9 SEPTEMBRE 1980 par arrêté préfectoral. Ce syndicat a pour but de gérer le fonctionnement de ces écoles.

———— QU'Y A-T-IL DE CHANGE ? ————

Auparavant, seule la municipalité de MONDEVILLE décidait des dépenses. Les municipalités de COLOMBELLES et de GIBERVILLE n'avaient plus qu'à payer, suivant un mode de répartition établi entre les trois communes.

Maintenant, chacune des trois municipalités a trois représentants désignés (par délibération des conseils municipaux) à ce syndicat. Il va donc sans dire que, dorénavant, par l'intermédiaire de ses représentants mandatés, chaque commune a le devoir de s'exprimer sur tous les aspects du fonctionnement de ce groupe scolaire.

C'est pourquoi, lors de sa réunion du 20 OCTOBRE 1980, le Comité Syndical a été amené à se prononcer sur la situation du personnel communal deMONDEVILLE (femmes de ménage, moniteur d;E.P.S.) exerçant aux écoles du Plateau.

Ce personnel restait-il personnel communal de MONDEVILLE (payé par le syndicat) ou devenait-il personnel de ce syndicat. Cette seconde solution a été rejetée du fait qu'elle occasionnait à ce personnel une perte d'avantages acquis pour le déroulement de leur carrière.

Donc les femmes de ménage, restent personnel communal de MONDEVILLE le syndicat prenant en charge leurs salaires.

En ce qui concerne le poste d'éducation physique, un débat s'est instauré. Les élus communistes refusent tout transfert de charges de l'Etat vers les communes, quant aux sports à l'école ainsi d'ailleurs que pour les autres disciplines que l'on veut appeler mineures (musique, dessin, travail manuel)...

Compte tenu, de ces remarques, la supression du poste de moniteur d'E.P.S. aux écoles du Plateau a été voté à l'unanimité des membres preésents (COLOMBELLES 3, GIBERVILLE 2, MONDEVILLE 3). Il n'est pas inutile de préciser que la personne, employée de MONDEVILLE, occupant actuellement ce poste ne se verra pas privé de son emploi, mes élus de MONDEVILLE mandatés au syndicat ayant donné l'assurance que cette personne pourrait poursuivre sa carrière dans leur commune.

Le 15 DECEMBRE 1980, suite à l'intervention d'enseignants et de parents, le comité syndical s'est a nouveau prononcé sur le maintient de ce poste d'EPS La décision initiale a été confirmée à l'unanimité des membres présents (COLOMBELLES 3, GIBERVILLE 2, MONDEVILLE 2.).

L'Etat décidant des programmes des horaires, de l'obligation de la gratuité scolaire et de la formation des enseignants, il nous parait donc totalement inconcevable qu'une collectivité locale ait à sa charge un poste de moniteur d'E.P.S. (80 000 F par an, charges sociales comprises pour le cas présent).

C'est pourquoi les élus communistes proposent afin que chacun puisse accéder à un sport scolaire gratuit:

- de former des équipes pédagogiques pour l'enseignement maternel et élémentaire comprenant des maitres spécialisés en Education physique.
- de permettre aux institutrices et instituteurs volontaires, compétents ou désireux de recevoir un complément de formation, de jouer tout leur rôle.
- de recruter des instituteurs spécialisés notamment parmi les étudiants en éducation physique

LES ELUS COMMUNISTES DE GIBERVILLE

délégués au syndicat intercommunal
BOZEC: LEROY, TIREL.

TRAVAUX

L'année 1981 verra l'ouverture de la salle omnisports et du foyer de personnes agées, mais à côté de ces gros chantiers, d'autres réalisations sont en cours ou en projet.

CENTRE MEDICO-SOCIAL

Les appels d'offres étant faits, il ne reste plus à l'architecte qu'à modifier certains points de détail et nous pourrons donner les ordres de service. Réalisation en 1981 également.

FEUX DE CROISEMENT ROUTE DE ROUEN

Nous avons subvention, financement ainsi que l'entreprise, les travaux devraient pouvoir se faire au tout début de l'année 1981i.

REFECTION TOITURE DU PRESBYTERE

Dans le cadre de l'année du patrimoine national une subvention a été demandée à la région pour pouvoir faire ces travaux en 1981

REFECTION TOITURE DU LAVOIR

Une subvention a été demandée pour les mêmes raisons.

STADE

Un dossier comprenant l'avant projet d'un stade près du nouveau groupe scolaire a été déposé en 1980 près des services de la jeunesse et des sports de la préfecture.

La subvention a été demandée, si celle-ci est accordée, et que le budjet communal le permet (notamment par la récupération de la T.V.A. du groupe scolaire) les premiers travaux pourraient se faire en 1981.

En attendant, près de la salle omnisports, un terrain a été ensemencé et pourra servir de terrain de dégagement pour les jeunes équipes, dès la prochaine saison.

TENNIS

Un dossier a également été déposé, si la subvention est accordée, la réalisation pourrait également intervenir en 1981 (2 terrains derrière la salle omnisports).

EGLISE

Il est envisagé de mettre de l'enrobé de l'entrée du cimetière à l'entrée de l'église avec canalisation. Un devis est actuellement demandé, la réalisation pourrait se faire cette année.

VOIRIE RUE DE BEAUMONT

Un devis a été demandé à l'équipement, les travaux pourraient se faire cette année.

VOIRIE RUE TRAVERSIERE

Un devis a été également demandé, réalisation également prévue pour cette année.

TROTTOIRS

Comme les années précédentes, un programme de remise en état des trottoirs avec enrobé est prévu cette année. La commission de travaux décidera des endroits les plus urgents.

STATION RUE DU MARAIS

L'agrandissement et les modifications de ce poste va enfin se faire, en effet le marché est signé et approuvé et l'entreprise adjudicataire va commencer les travaux incessament.

Z.I. LE MATRAY

L'agrandissement de la zone industrielle est également prévue, à moyen terme, sur le terrain bordant la route de ROUEN, des contacts sont actuellement pris avec une société d'aménagements et les services de l'équipement. Si cette réalisation voit le jour, nous espérons qu'elle sera créatrice d'emplois.

Voici donc succinctement présenté les réalisations récentes ou les projets en cours d'élaboration.

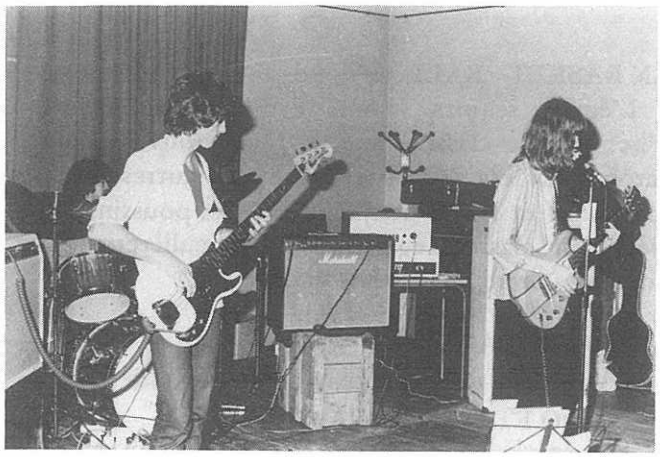
Nous vous avions promis de vous informer régulièrement.

Nous tenons nos engagements.

Claude BOZEC Adjoint
Responsable commission des travaux

MOTOCULTURE de PLAISANCE
Motostandard Toro Bernard
Ets MONROCQ et Fils
Z.I. Rue Georges Claude - Tél. 84.24.42 14120 MONDEVILLE

Comité des fêtes de Giberville



le groupe ISOTROPE

Les membres du Comité des fêtes de GIBERVILLE se joignent à moi pour vous présenter leurs meilleurs vœux pour l'année 1981, année quimarquerala fin du mandat de l'actuel comité.

Le moment est donc venu de faire le bilan de nos deux années d'activités.

Notre principal objectif a été d'animer au maximum notre commune et de faire participer ses habitants.

Nous avons reconduit toutes les manifestations habituellement

. CONCOURS DE BELOTE
. CONCERTS DIVERS
. FEUX DE LA ST JEAN
. FETE ANNUELLE
. NOEL

De plus, nous avons organise deux RALLYES TOURISTIQUES, un SPECTACLE AERIEN, MARDI GRAS et conjointement avec les autres associations, une kermesse avec CROSS POPULAIRE.

Parmis ces manifestations, certaines furent réussies tel les deux rallyes auxquels plusieurs dizaines d'équipes prirent part, ainsi que les feux de la St Jean.

D'autres, qui étaient pourtant de qualité, ne connurent pas le succès qu'elles auraient méritées. Je veux parler ici du SPECTACLE AERIEN où un « homme oiseau » était largué d'une montgolfière (ce spectacle attira très peu de monde) ainsi que le tour de chant de NICOLE RIEU qui ne put se dérouler à GIBERVILLE faute de mauvais temps. L'échec financier de ce dernier spectacle a quelque peu compromis notre programme pour la fin de l'année 1980.

Nous avons fini l'année par un concours de belote un concert et le Noël des enfants. Le concours de belote fut très peu fréquenté et (à peine 20 equipes). Par contre le concert avec la participation des Groupes «ISOTROPE» et « IBISA », composé entre autres de jeunes Gibervillais, remporta un vif succès dans une salle des fêtes comble. L'arbre de Noël, qui était notre principal objectif, a été assuré uniquement par les enfants du bourg et ceci grâce à la tombola que nous avions organisée..

Nous regrettons fortement de n'avoir pu effectuer la distribution de friandises aux enfants du Plateau. Afin de réparer cette injustice, nous demanderons à la nouvelle équipe qui se constituera lors de notre blée générale courant Février, de faire une distribution à PAQUES.

Pour le comité des Fêtes
Le président
C. MARIE

le groupe IBIZA





Madame CHORNET Catherine
ESTHETICIENNE
Soins du visage - Epilations
et Maquillages
2, rue Alexandre Dumas
14730 - GIBERVILLE Tél. 82.68.06

équipements professionnels
GRANDE CUISINE · BLANCHISSERIE
INSTALLATION
ENTRETIEN
ASSISTANCE
14, rue d'Auge
14000 Caen · TEL. 82.38.86
Ets J. GRAINDORGE



SALON COIFFURE DAMES
"Marina"
2ème Prix au Concours International de Coiffure de COUTANCES
TEL. 78 44 31 · 33, RUE DE LA LIBERTE 14 730 GIBERVILLE

Association Sportive Gibervillaise

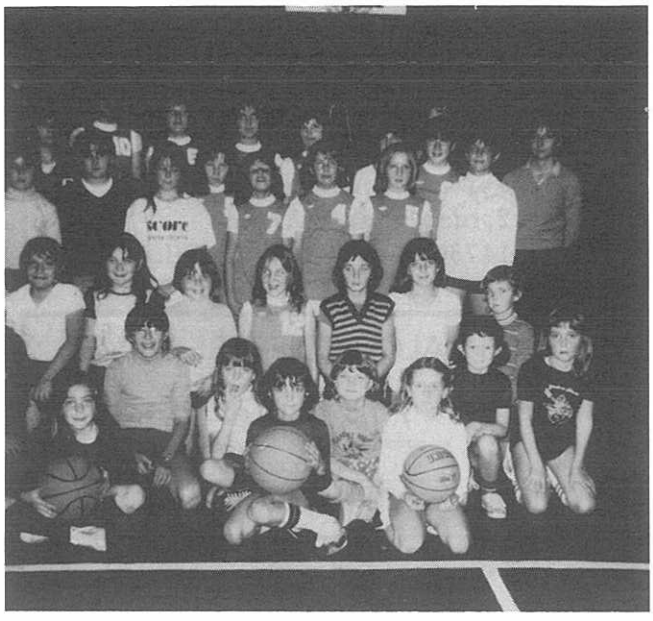


L'association Sportive Gibervillaise présente ses meilleurs vœux aux supporters, dirigeants d'équipes, ainsi qu'aux nombreux lecteurs de ce bulletin.

Nous remercions les habitants de notre cité qui ont si bien accueilli, lors de leur passage, les personnes qui avaient la difficile tâche de présenter les calendriers des sports. L'accueil qui a été reservé a su nous faire plaisir, ce qui prouve que le sport a encore une large place au sein des activités communales.

L'importance du nombre de nouveaux licenciés cette année, avec la création de nouvelles équipes en basket, de l école de football le mercredi etc...etc... nous oblige à lancer un appel aux parents, afin que ceux-ci participent davantage à la vie du club. Les parents accompagnateurs seront les bienvenus, ils feront plaisir à leurs propres enfants évoluant devant eux.

La deuxième partie des différents championnats sportifs de toutes les sections de l'A.S.G. est maintenant entamée et le bilan de la mi-saison nous encourage dans la pousuite de nos efforts car:



EN BASKET - BALL

L'équipe seniors femmes évoluant en promotion d'honneur se classe 5ème, la toute nouvelle équipe garçons Cadets se classe 6ème, les autres équipes minimes I et II, les benjamines te les poussines sont très bien classées également, particulièrement les poussines premières de leur groupe.

EN HAND -BALL

L'équipe se classe en ce moment seconde.

EN JUDO ET EN GYMNASTIQUE

Pas de classement, mais des performances individuelles très remarquées.

EN FOOTBALL

La première est classée seconde de son groupe, la Réserve, les juniors, les cadets, les minimes, les pupilles et les petits poussins se classent également honorablement



Un problème pourtant se pose en ce qui concerne le terrain sur lequel les sept équipes évoluent.

La municipalité, consciente, dans presque toute sa totalité, de ce problème qui devient une question de vie ou de mort pour la section football, nous a promis la création d'un nouveau terrain, si les subventions sont accordées. La nouvelle salle Omnisports, promise également dans les mêmes conditions et enfin réalisée, nous prouve que la Municipalité respecte ses engagements, malgré les nombreudifficultées qu'elle rencontre et nous la remercions vivement de prendre en considération les problèmes de la vie associative de la population gibervillaise.

Amis Gibervillais, afin de mieux participer à la vie sportive de vos enfants, consultez les panneaux d'affichage à l'entrée du stade et VENEZ NOMBREUX LES ECOURAGER

Pour l'A.S.G.
Le Secrétaire
GUY TREFEU

CLUB de l'AMITIE

Ne nous voyant pas écrire, dans le dernier bulletin, certains ont peut-être cru que nous étions en perte de vitesse ?

Qu'ils se rassurent. Jamais le club n'a été en si bonne santé.

Voyez plutôt, nous vous avons laissé le 10 Le 24 il y avait 108 présents à notre assemblée générale. Tous les rapports : moral' activité, et financiés étaient adoptés, les cinq membres sortants ARDEVEN, ARTEL, LE BASTARD, LA BOULCH, et THIRION étaient réélus pur 3 ans avec respectivement 1oi - 108- 103 - 106 - 101 - 95 voix. Le bureau était reconduit dans sa formation précédente et la cotisation était portée de 12 F à 15 F pour la période du 5 Mai 1980 au 5 Mai 1981.

Le 4 Mai nous tenions notre exposition vente, des travaux des anciens, qui connut un grand succès. A ce propos nous tenons à remercier tous les commerçants de GIBERVILLE sans exception, pour leur grande générosité. Qu'ils soient assurés que nous n'irons les quémander qu'une fois par an.

Le 18 Mai notre voyage de Printemps voyait 118 anciens partir pour le Bessin où ils pouvaient visiter à leur gré, la tapisserie de la Reine Mathilde, le musée de Baron Gérard et la Cathédrale. Après un bon repas pris à ST COMES DE FRESNE, nous nous retrouvions dans les rues de PORT-en-BESSIN en fin d'après midi.

Le 21 Mai, nous étions 93 réunis au camping de MONDEVILLE à CABOURG pour la fête des Mères et chaque maman appartenant au Club rentrait chez elle avec sa rose.

Le 18 Juin nous étions 108 réunis à la même place et là, les papas s'en retournaient avec leur petit flacon d'eau forte ou des cigares et cigarettes.

Nous connaissions une fréquentation assez diverse, au club pendant la période des vacances, mais nous nous retrouvions 108 pour notre sortie d'automne le 17 SEPTEMBRE en direction de l'Orne en passant par la Vallée d'Auge. Malheureusement, plusieurs chantiers de trvaux sur les routes nous ont fait arriver en retard de 5 minutes pour la dernière visite du HARAS DU PIN. ce dont nous nous excusons.



Spectacle avec André DALIBERT

Après un bon repas à BRIOUZE, nous prenions le chemin du retour en visitant au passage la petite église des TOURAILLES et en prenant un dernier pot au MESNIL VILLEMENT.

Le 18 DECEMBRE, nous faisions venir André DALIBERT chanteur normand accompagné de Stéphane LEMUTRICY, jeune accordéoniste gibervillais pour fêter Noël; nous avions le plaisir de recevoir des amis de l'A.S.G. des parents d'élèves, de jeunesse et loisirs, du comité des fêtes et aussi des communaux. Nous étions 139 à participer en compagnie de Monsieur le Maire, a un petit goûter et à la distribution de friandises.

Oui le Club terminait l'année en beauté et nous étions heureux de constater que nous avions reçu en 1980, 23oo personnes pour 27 réunions , ce qui nous donnait une moyenne de fréquentation de 85 personnes sur 155 adhérents.

Et maintenant nous démarrons la nouvelle année sur les chapeaux de roues: En effet nous étions 15o (record) le 8 JANVIER à tirer les rois sous le patronage de Monsieur le Maire, assisté de Messieurs PETITPAS ET GUILLOU, Maires de COLOMBEL—LES et MONDEVILLE et aussi dernier né CUVER—VILLE a qui nous souhaitons longue vie et prospétité et dont le Maire, mis à contribution, nous a raconté une belle histoire en patois normand.

Belle animation créée par la petite chanteuse «Françoise CHOUASNIET » accompagnée de son papa.

Pour l'année 1981 nous nous réunirons tous les quinze jours comme par le passé et voici nos prévisions d'activités.

Le 8 JANVIER tirage des rois
Le 30 AVRIL assemblée générale
Le 3 MAI exposition vente Diman. après midi.
Le 27 MAI Fêtes des Mères (Cabourg ou Sully)
Le 3 JUIN Voyage de printemps
Le 24 JUIN Fêtes des pères (Cabourg ou Sully)
Le 2 SEPTEMBRE voyage d'automne
Le 24 DECEMBRE Arbre de Noël

Pour terminer : Bonne et heureuse année à tous et surtout bonne santé et nous souhaitons que 1981 tout ce que vous espérez

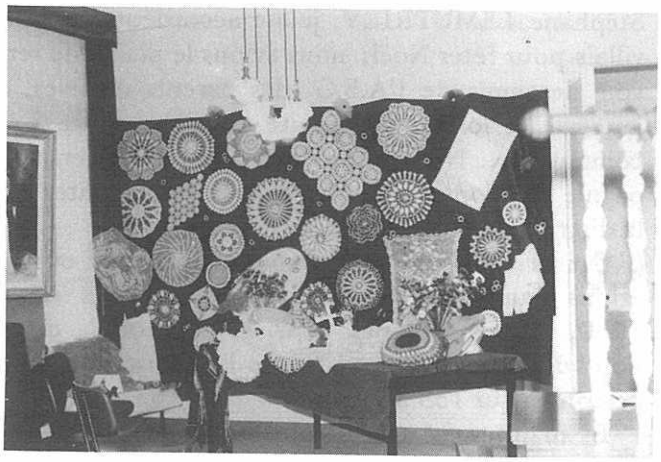
Le Président du Club

André LEBASTARD

SPORTS - LOISIRS -JEUNESSE

Une nouvelle association est née à GIBERVILLE Depuis trois ans, les Francs et les Franches camarades en relation avec la Municipalité organisent un centre de loisirs pendant les vacances d'ETE. Depuis l'année dernière un centre de loisirs fonctionne également durant les vacances de Pâques. Plusieurs centaines d 'enfants ont fréquenté ces divers centres de loisirs Il existe également plusieurs ateliers de travaux manuels dont un atelier Dessin peinture sur soie dirigé par Mme FLEXER le JEUDI à partir de 18 heures..

Un atelier art plastique, crochet dirigé par Mme DUFOUR le MERCREDI de 14 h à 17 h.



EXPOSITION MUNICIPALE 26.10 80
Club du 3ème âge.

Le Conseil Municipal et les Francs et Franches camarades ont souhaité que des personnes de la commune prennent en charge les divers centres et ateliers existants.

C'est pourquoi, plusieurs réunions ont été organisées le VENDREDI 9 JANVIER 1981, une assemblée constitutive a eu lieu au sous-sol de la Mairie. Plusieurs personnes, concernées par le problème des loisirs des adolescents et des enfants ont decidé de former une association.

L'Association GIBERVILLAISE pour LES LOISIRS DE L'ADOLESCENT et del'ENFANT
(A.G.L.A.E.)



EXPOSITION MUNICIPALE 25 10 80
Travaux manuels - Prével - Dufour
Georget - Le Net
Photographie Kowal

EXPOSITION MUNICIPALE
Peintres : Bailleul - Levée - De la Santa
Paparel - Guillou - Mousset - Mouchelle



Suite à plusieurs demandes, la commission envisage l'ouverture d-un atelier éducatif pour adultes dirigé par Mme DUFOUR. Cet atelier comprendra plusieurs activités : crochet, tricots, ect... Les horaires et le jour seront à définir avec les personnes interressées lors d'une prochaine réunion de la commission jeunesse sports loisirs.

La commission organise le 20 FEVRIER 1981 une séance de Ciné-club.

Si les résultats de cette séance sont satisfaisants, nous comptons projeter 1 film par mois.

Pour la commission Jeunesse,sports et loisirs.

Mme LEMASSON - M. JEGOU

confort isolation
. thermique et acoustique
. plafonds suspendus
. vitrages isolants
. isolation extérieure
32, rue du clos des roses . 14000 caen tél. 31/74.52.13

cbc COMPAGNIE DU BETON DE CAEN
BETON PRET A L'EMPLOI
55 rue de la Liberté
14730 GIBERVILLE
Usines GIBERVILLE TOUQUES
tél. 78 41 62
tél. 883977

Super Cours des Halles
VENTE de FRUITS et LEGUMES
LIBRE SERVICE
Au Colis et Au Détail
TEL. 83 21 97
44, Route de Paris - 14120 MONDEVILLE

MISE au POINT

« A PROPOS DU P.O.S. »

Le Plan d'occupation des Sols (P.O.S.) de GIBERVILLE vient, après de très longues études préalables, d'être soumis à enquête publique.

Ce document fondamental quant à l'avenir de la commune au niveau du foncier et de l'immobilier n'a pas été traité à la légère.

Je désire donc une mise au point par rapport à certaines critiques formulées au sujet de sa conception et de la méthode employée.

Plusieurs réunions de travail collectif auxquelles ont participé des représentants des catégories socio-professionnelles, des élus, des techniciens et des membres des administrations ont debouché sur un document de base.

Je tiens à faire remarquer, au passage, que les élus ont eu le souci (apprécié par le représentant de la chambre d'agriculture) de ne pas trop léser les derniers agriculteurs de la commune (qui ont le mérite de subsister dans notre contexte industriel en s'efforçant de protéger au maximum les terres agricoles qui représentent véritablement leur seul « gagne-pain ».

Le document élaboré a ensuite été soumis à l'approbation du Conseil Municipal en séance publique pour laquelle nous avons donné une large publicité car nous souhaitions la présence de ceux qui avaient des remarques à faire.

Ensuite entre le 15 Décembre 1980 et le 10 Janvier 1981, le document a été soumis à enquête publique sous le contrôle d'un commissaire enquêteur par la Préfecture.

Là encore une information par voie de tract, de presse et d'affichage invitait la population à venir consulter en mairie le document et, éventuellement, à consigner ses remarques sur un registre reservé à cer effet.

Le commissaire enquêteur a établi son rapport en tenant compte des remarques et proposera des modifications éventuelles qui seront de nouveau examinées par une commission de conciliation convoquée par le Préfet et composée des représentants du groupe de travail.

Les étapes successives ont été franchies, en liaison avec les parties concernées, non pas en secret, mais au contraire, avec un esprit coopératif, soucieux des intérêts de tous les travailleurs de notre commune.

N'est-ce pas là un véritable exemple de ce qu'est une gestion démocratique ? Tout le monde ne peut pas en dire autant

J.F ROMY

ENTREPRISE J. CARPENTIER
s.a.
TRAVAUX PUBLICS ET PARTICULIERS
ADDUCTION D'EAU POTABLE
ASSAINISSEMENTS
TERRASSEMENTS - VERRIE
TEL. 81.52.50
siège social
78, Bld. YVES GUILLOU - 14000 CAEN

Tél. (16.31) 84.66.00 - 84.53.38
LEFÉBURE
EQUIPEMENT · EPURATION · ENVIRONNEMENT
L3E s.a. rue des Anglais
z.i. du Martray - 14730 Giberville
B.P. 24

STATION
de LAVAGE
POIDS LOURDS
Location de véhicules
industriel
avec chauffeur
LEHOBEY s.a.
TEL. (31) 72 03 52
Z.I. du Martray - 14730 GIBERVILLE

TRAVAUX PUBLICS
ET PARTICULIERS
ENTREPRISE TOFFOLUTTI
Route Nationale 13
MOULT, 14370 ARGENCES
C.C.P. ROUEN 1612-59 K
TÉLÉPHONE (31) 23.62.29
I.N.S.E.E. 331 14 456 0 006
R.C. CAEN 59 A 31

Société auxiliaire d'entreprises

BASSIN PARISIEN - FLANDRES et NORMANDIE

SUPAE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 8 000 000 FRANCS

ENTREPRISE GÉNÉRALE DE BATIMENT

direction régionale de Normandie

48, rue Léon-Salva
76303 SOTTEVILLE-LES-ROUEN
Tél. : 16-35 / 72.57.03

J. LE DORNER

BIJOUTIER

Place de l'Hôtel de Ville
14460 Colombelles
Tél. 78.40.26

« DES PRIX COMPETITIFS »

sodemaco

TOUS MATÉRIAUX DE CONSTRUCTION

BOIS PANNEAUX

MENUISERIES

SAFERM

55, rue de la Liberté GIBERVILLE (31) 82.34.83

IMPRIMERIE PRESSE CALVADOS
57, rue de la Liberté - 14 730 Giberville
PHOTOCOMPOSITION
PHOTOGRAVURE
FACONNAGE ET BROCHAGE
IMPRESSION DE TOUS JOURNAUX
REVUES ET PERIODIQUES

Tél. (31) 78.44.28
72.06.55

Jean POUSSIER

BIERE, VIN
CHARBON, FUEL

JP

4, rue des Jardins
COLOMBELLES
TEL.
78 40 24 / 93 20 35

IMPRIMERIE
l'Arche de Guillaume

91.04.80

siège local :
50, rue Victor Lépine
14000 CAEN
TEL. 82 01 98

Compagnie Générale des Eaux

à votre service pour toutes questions touchant à l'eau potable et à l'assainissement

siège administratif : 161, rue d'Auge - B.P. 2032
14 019 CAEN Cedex - TEL. 84 70 63

SOCIETE D'H.L.M. DU PAYS D'AUGE ET DU LITORAL

TEL. 31 07 68

78, rue du Général Leclerc - 14 101 LISIEUX

PRESIDENT DU CONSEIL D'ADMINISTRATION
Michel EYMEOUD

DIRECTEUR
A. RONNE

Logements gérés : 4600
En cours de réalisation : 150
En projet : 150